

LA EMIGRACIÓN EN LA VIDA Y OBRA DE MOHAMED CHAKOR

Zakaria Charia

Tuve el honor de conocer el gran periodista y escritor allá Mohamed Chakor (1937-2017) en 2006 cuando todavía era estudiante de doctorado en la Universidad Complutense de Madrid, y preparaba un trabajo de investigación sobre el hispanismo en el norte de Marruecos. Le llamé para pedirle que me conceda una entrevista y me citó en un café situado en el paseo de la Castellana, cuyo nombre no logro recordar. Llegué justo a la hora acordada y le encontré acompañado por el Pr. Limami Abdeltif, Rodolfo Gil Grimau y Moises Garzón Serfaty si no recuerdo mal. En ese momento me di cuenta que estaba ante un hombre especial, muy educado, muy amable y muy humilde, que te cautiva con su manera de hablar y demorar.

Mohamed Chakor nunca cesó en su intento de que entre Marruecos y España haya siempre puentes de entendimiento, de amistad y de buena vecindad, y así lo recuerda el historiador Víctor Morales Lezcano cuando dice:

... No olvidaré fácilmente cuando Chakor me dijo, entonces, lo que sigue: Hay que tomar la iniciativa, hay que hablar con los intelectuales, con las organizaciones políticas, sindicales, culturales, y entablar un diálogo hispano-marroquí de nivel cultural, totalmente despolitizado, que no obedezca a consignas oficiales...¹

Es también una de las figuras más importantes del hispanismo maghrebí y es el padre del hispanismo como lo llaman algunos². A lo largo de su vida publicó una treintena de libros entre ensayo, prosa y poesía como: *La mujer marroquí entre la tradición y la modernidad* (1985), *Cultura islámica* (1989), *La vigencia del mensaje de Ibn Arabí* (1990), *Aproximación al sufismo* (1993), *La literatura marroquí en lengua castellana* (1996), *El moro en el imaginario español* (1998), *Tetuán en el corazón* (2006), *Humanismo andalusí* (2009), *La llave y otros relatos* (1992), *Cuentos ecológicos* (2003), *Bosque viviente (cuentos ecológicos y sufíes)* (2005), *Latidos del sur* (2004), *Diván sufí y otros poemas* (2005), *La llave* (2007), *Relatos mediterráneos* (2008), *Pesadillas y otros relatos* (2008)

¹ LEZCANO, Víctor Morales, *Obituario: MOHAMED CHAKOR, FORJADOR DEL ENTENDIMIENTO HISPANO-MARROQUÍ*, La mirada actual, 5/8/2017. <http://lamiradaactual.blogspot.com/2017/08/obituario-mohamed-chakor-forjador-del.html>

² Paloma Fernández Gomá, dice sobre Mohamed Chakor: "El español es su lengua junto con el árabe. Pero Chakor escribe en lengua española. Le considero el padre de los hispanistas marroquíes, no sólo por escribir su obra en la lengua de Cervantes, sino por el extenso conocimiento que posee de la cultura española" (diario digital calle del agua 20/4/2015).

entre otros. En sus obras trató temas como la humanidad, el islam, la migración, el amor, la familia, la paz, y sobre todo el sufismo que es el tema que persiste en casi todas sus creaciones tanto literarias como ensayistas. De su obra dice Sergio Macías:

“Mohammad Chakor es un escritor que vive en Occidente con el alma sumergida en el Corán. Encontramos en él un espacio poético que llena con sus reflexiones sobre el amor, la paz, la naturaleza, la libertad y especialmente con Dios. Es decir, estamos ante un poeta que todavía cree en la inocencia, en la bondad, en la ternura y en la elevación del espíritu hacia el Creador. De esta manera se van fraguando sus poemas y narraciones utilizando los diferentes géneros literarios; poesía, cuento y ensayo, además de sus artículos periodísticos. He aquí un poeta políglota que piensa como árabe, construye sus finas imágenes como un francés del modernismo y escribe con la riqueza del idioma castellano, siempre inundado con la espiritualidad de Oriente.”³

Asimismo tuvo una trayectoria importante en el mundo de la prensa ocupando los puestos de:

Director-Jefe de la Emisión Española de la RTM (Radio Televisión Marroquí) en los años sesenta y setenta,
Director de Programación y Producción Árabe y Francesa

Director de la Cadena Internacional de la RTM
Director del Semanario Marruecos entre 1976 y 1977

Fue el primer corresponsal de la Agencia Marroquí de Prensa (la MAP) en España y director de la misma.⁴
En 1985 va a dirigir el Programa Islam hoy

A partir de 2006 va a dirigir el Programa de RNE Islam, diálogo y convivencia.

Mohamed Chakor es una persona que ha vivido una doble migración, primero como morisco, cuyos antepasados fueron expulsados de la península Ibérica, por un lado, y luego como tetuaní y emigrante a España o, más bien, que vuelve a su tierra de origen, tal como refleja su respuesta cuando le preguntó el Pr. Manuel Ruiz Lagos sobre por qué volvió a España:

“Es el deseo tan grande que casi todos tenemos de volver a España, que es dulce el amor a la patria”⁵

Al Andalus siempre ha sido presente en la identidad y en el pensamiento de Chakor, y se sentía con la obligación de mantener vivo el legado que han

³ MACÍAS, Sergio, *Mohamed Chakor, un amigo generoso y romántico*, Dos Orillas - Revista intercultural, 2018, XXX / XXXI, pp. 134-135.

⁴ En 1978 fue nombrado director de la Agencia Magreb Árabe de Prensa en Madrid

⁵ CHAKOR, Mohamed, *La llave y otros relatos*, Alicante, Cálamo, 1992, p. 12

heredado los moriscos expulsados. En este sentido, el profesor de la Universidad de California Cristián H. Ricci se refiere a Mohamed Chakor de esta manera:

...en tiempos modernos, desde mediados del s. XX, España va a ser el único país europeo que permitirá a los árabes que lo visiten reflexionar conjuntamente sobre lo propio y sobre lo ajeno, sobre el pasado y sobre el presente. De esta forma, se puede observar en la pluma de Chakor la importancia de celebrar el mito de al-Ándalus, haciendo continuas referencias al pasado entre su ciudad natal, Tetuán, y la estrecha relación que tuvo con al-Ándalus.⁶

Así que es obvio y natural que el ser humano tenga la tendencia de volver a los orígenes. Esa vuelta⁷ ofrecería una armonía existencial entre el ser humano y el mundo. Chakor, no era una excepción sino que todos los embajadores, escritores e intelectuales árabes siempre y cuando llegaban a España sentían la pertenencia allugar.

De este modo, la relación entre migración y vuelta a los orígenes persistente en el pensamiento de Chakor queda reflejada en su relato «La llave o reflexiones neomoriscas»:

Soy el guardián y el servidor de este santuario de la conciencia andalusí donde están depositados valiosos documentos y en cuya cripta yacen los restos mortales de otros próceres moriscos trasladados en ataúdes desde Granada, Aragón y Levante en el momento de nuestra expulsión. Soy el depositario de la Llave de Granada, imán de nuestros anhelos. Desde el siglo XVI somos un pueblo desarraigado que vive del recuerdo; si perdemos nuestra memoria histórica, corremos el riesgo de desaparecer.⁸

Por otro lado, Mohamed Chakor también trata el tema de la migración actual a través del estrecho de Gibraltar. En su obra, el estrecho de Gibraltar se parece a una fosa común de cadáveres olvidados que es solo sorteada por unos pocos privilegiados que consiguen llegar a Europa⁹

Chakor también refleja la decepción de aquellos que cruzan el estrecho esperanzados en busca de mejor vida pero se encuentran con una sociedad de consumo basada sobre la explotación de los seres humanos. Sus textos reivindican la vuelta a la tierra y a la naturaleza como una de las posibles soluciones para evitar la emigración masiva, siempre que se produzca un rechazo de los bienes materiales¹⁰, ya que Europa no es un sinónimo de prosperidad:

⁶ RICCI, Cristián, «Poeta nostálgico», en *Tres orillas: revista cultural transfronteriza*, n.o 9-10, 2007, pp. 94-95.

⁷ Para Mohamed Chakor la vuelta tiene múltiples connotaciones, porque además de retorno físico y geográfico hay otro retorno espiritual y religioso, como el retorno hacia Dios, y el retorno al Edén del que fueron sacados Adán y Eva.

⁸ CHAKOR, Mohamed, *La llave y otros relatos*, Op. Cit, p. 12

⁹ CHAKOR, Mohamed, *El bosque viviente y otros relatos*, Madrid, Nur, 2006, p. 69

¹⁰ CHAKOR, Mohamed, *Nuestra diáspora*, Madrid, autoedición, 2003, p. 2

«Desengañémonos, ni estamos en el paraíso terrenal, ni Europa es El Dorado. Si no luchamos ferozmente, ninguno de nosotros sobrevivirá»¹¹.

Pero esa necesidad de convivencia, se ve rechazada por el norte, que ha olvidado su humanidad y se ha deshecho de los lazos que unen ambas orillas del Mediterráneo, provocando con ello que el mar esté lleno de cadáveres¹².

Mohamed Chakor va más allá y extiende su interés por otros países hispanoafricanos como Guinea Ecuatorial, como se observa el relato «Víctima del espejismo»¹³: «Entre muchos jóvenes que soñaban despiertos, estaba Ndongo que emigró a Europa creyendo que era su trozo de tarta. Pero la realidad era muy distinta. El Dorado sólo excitaba la imaginación de los incautos»¹⁴.

Chakor, también trató el tema de la inmigración en general, y del inmigrante musulmán en particular, en su programa del programa de televisión que dirigía y presentaba en la TVE llamado Islam Hoy, a través del cual intentaba promover el diálogo. En ese sentido dice el profesor de la Universidad Complutense de Madrid Mohammed Dahiri:

“Desde los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 en Nueva York y los posteriores en Madrid y Londres, todos ellos atribuidos a al-Qaida, la percepción de los inmigrantes musulmanes, ha quedado encadenada a la sospecha. Mohamed Chakor, a través de su programa semanal en TVE, ha jugado el papel del mediador interreligioso. Con sus preguntas acertadas a sus invitadas e invitados, ha ido respondiendo a las preguntas de millones de españoles que no entendían el porqué de los atentados terroristas del 11S de Nueva York, tampoco entendían los de Atocha, el 11 de marzo de 2004, en Madrid, ni los posteriores perpetrados en otras capitales europeas y en países islámicos. Al mismo tiempo ha ido corrigiendo, poco a poco, esta imagen gravemente dañada por estos atentados.”¹⁵

finalmente podemos decir que su poema «Medias lunas errantes», incluido en La llave y latidos del sur resume todas las ideas que tiene Mohamed Chakor sobre la migración:

Mi vida tiene rostro de muerte.
Soñar con emigrar es el pan
de cada día para paliar el hambre.

El inalcanzable visado, espectro

¹¹ Ibid, p. 12

¹² Ibid, p. 56

¹³ Ibid, 72

¹⁴ Ibidem

¹⁵ DAHIRI, Mohammed, *Mohamed Chakor (1937-2017). Un sabio del diálogo interreligioso*, Dos Orillas - Revista intercultural - 2018 - XXX / XXXI, p. 118.

del «Muro de Berlín» en el Mediterráneo, no me abre las puertas del Edén.
Surcar la alcatifa azul del Estrecho,

cementerio marino de medias lunas errantes, no me salva de explotación y racismo.

En el aduar el buitre picotea mi sombra, en la diáspora el sabueso sigue mis pasos.

¿Cuándo alboreará la era de la hermandad entre el norte y el sur?¹⁶

Con todo ello, podemos decir que para Mohamed Chakor, las causas de la migración se dividen en dos, una general causada por la globalización y el capitalismo que ha empobrecido aún más a los más pobres empujándoles a buscar una mejor vida detrás del estrecho y otra particular que consiste en el afán de volver a España en busca de los orígenes perdidos.

BIBLIOGRAFIA:

LIBROS:

CHAKOR, Mohamed, *El bosque viviente y otros relatos*, Madrid, Nur, 2006

CHAKOR, Mohamed, *La llave y latidos del sur*, Alicante, Cálamo, 1997

CHAKOR, Mohamed, *La llave y otros relatos*, Alicante, Cálamo, 1992

CHAKOR, Mohamed, *Nuestra diáspora*, Madrid, autoedición, 2003

RICCI, Cristián, «Poeta nostálgico», en *Tres orillas: revista cultural transfronteriza*, n.o 9-10, 2007.

VICO CAMACHO, María Amaro (ed.) (2014): *Mohamed Chakor y su obra*, Madrid, Xenia Asociación Socio-Cultural.

REVISTAS:

Dos Orillas - Revista intercultural - 2018 - XXX /XXXI

BOUISSEF, R, Mohamed, *Literatura marroquí sobre el protectorado: Relación entre la colonia y los autóctonos*, *Semiosfera*, Segunda época. Marzo 2014. N2.

PÁGINAS WEB:

LEZCANO, Víctor Morales, *Obituario: MOHAMED CHAKOR, FORJADOR DEL ENTENDIMIENTO HISPANO-MARROQUÍ*, *La mirada actual*, 5/8/2017. <http://lamiradaactual.blogspot.com/2017/08/obituario-mohamed-chakor-forjador-del.html>

¹⁶ CHAKOR, Mohamed, *La llave y latidos del sur*, Op. cit., p. 62